

## Maritime Dictionary - Shipping Operations a - b

English	Dutch	Chinese	French	Spanish	Japanese
access facility	toegankelijkheid	通过装置	facilité d'accès	facilidad de acceso	利用しやすさ
access to the hold	toegang tot het ruim	货舱入口	accès à la cale	acceso a la bodega	船倉へのアクセス
accessibility	toegankelijkheid	方便性, 可达性	accessibilité	facilidad de acceso	利用しやすさ
according to international law	volkenrechtelijk	根据国际法	de droit international	de derecho internacional	国際法に従って
accounting	boekhouding	核算, 清算帳目	comptabilité	contabilidad	会計
accounting department	dienst bedrijfsafrekeningen	会计部门, 会计处, 会计科	département décomptes de l'entreprise	departamento descuentos	経理部
accounting department	dienst bedrijfsafrekeningen	会计部门, 会计处, 会计科	département décomptes de l'entreprise	departamento de la empresa	経理部
accounting department	dienst boekhouding	会计部门, 会计处, 会计科	service de la comptabilité	departamento contabilidad	経理部
accounting period	boekhoudkundige periode	会计期, 会计年度	période comptable	período de contabilidad	会計期間
action committee	actiecomité	行动委员会	comité d'action	comité de acción	行動委員会
active fleet	actieve vloot	现役舰队, 常备舰队	flotte active	flota activa	稼働中の全船舶
actual tare	reële tarra	实际皮重	tare réelle	tara real	實際風袋
actual value of the ship	werkelijke waarde van het schip	船舶实际价值	valeur réelle du navire	valor real del buque	船舶の実価
addition	bijvoegsel	加, 增加, 附加, 追加, 补充	supplément	acta adicional	追加
administration	administratie	管理, 经营, 行政部门	administration	administración	行政
administrative and finance division	administratieve en financiële directie	行政金融区	direction des finances et de l'administration	dirección de hacienda y de administración	行財政部門
advance note	voorschot	预付票据, 预支通知单	avance	anticipo	約束手形
advance notice	voorafgaandelijke kennisgeving	预告	notification préliminaire	notificación preliminar	事前通知
after peak	achterpiek	后尖舱, 尾尖舱	coqueron arrière	pique de popa	船尾水槽
age of the vessel	ouderdom van het schip	船龄	âge du navire	edad del buque	船龄
age of worldfleet	ouderdom van de wereldvloot	世界船队船龄	âge de la flotte mondiale	edad de la flota mundial	世界の船舶の船龄
agencies department	dienst agenturen	代理部门	département agences	departamento agencias	代理店部門
agency	agentschap	代理, 代办, 代理公司	agence	agencia	代理店
agency	agentuur	代理, 代办, 代理公司	agence	agencia	代理権
agency agreement	agentschapsovereenkomst	代理合同, 代理协议	accord d'agence	acuerdo de agencia	代理店契約

agency contract	agentschapscontract	代理合同，代理契约	contrat d'agence	contrato de agencia	代理店契約書
agency fee	agentschapskosten	代理费	frais d'agence	costa de agencia	代理店手数料
agency fee	agentschapskosten	代理费	rétribution d'agence	retribución de agencia	代理店手数料
agency fees	agentschapsvergoeding	代理费	rétribution d'agence	retribución de agencia	代理店手数料
agency of the vessel	consignatie van het schip	船舶代理	consignation du navire	consignación del buque	船舶の委託販売
agent	agent	代理人，代理商，经纪人，（作用）剂，媒介物	agent	agente	代理人
agreement	overeenkomst	协定，协议，同意，一致	accord	acuerdo	合意
air freight forwarder	luchtvaartexpediteur	空运发运业者， 空运运输行，空运货物代理	expéditeur par voie aérienne	expedidor de flete aéreo	航空通運業者
allotment	scheepsruimte	分配，分派，配给，（船员工资）的拨款，（舱位的）配额	espace	espacio	割当
allotment	scheepsruimte	分配，分派，配给，（船员工资）的拨款，（舱位的）配额	espace	cabida	割当
allotment	toegewezen ruimte	分配，分派，配给，（船员工资）的拨款，（舱位的）配额	espace alloué	espacio concedido	割当
allowance	rafactie	配给品，津贴， 补助，舱容，余量，裕度，允差	réfaction	reducción	手当
amount of on-board maintenance	hoeveelheid aan onderhoud aan boord	船存生活费	quantité d'entretien à bord	cantidad de entretenimiento a bordo	船内保守額
anchorage	ankerplaats	锚地，泊地，锚泊费，固定拉牢	lieu de mouillage	ancladero amarradero	停泊地
appendix	aanhangsel	附录，附属品，附件，补遗	avenant	pólizaadicional	別表
arc elasticity	sementelastisiteit	挠曲弹性	élasticité d'arc	elasticidad de arco	弧弾力性
Archimedes' screw	vijzel	阿基米德螺旋	vis d'Archimède	levantapeso	アルキメデス・ポンプ
arrival	aanvoer	到来，到达，到港	arrivage	arribaje	到着
articulation	gewricht	铰接，关节，清晰度	articulation	articulación	明瞭度
artificial harbour	kunstmatige haven	人工港	port artificiel	puerto artificial	人口港
assets	activa	资产，资金	actif	activo	資産
associated member	geassocieerd lid	准会员	membre associé	miembro asociad	協会会員
auction	veiling	拍卖	vente aux enchères	venta pública	競売
auxiliary engine	hulpmotor	辅机	moteur auxiliaire	motor auxiliar	補助エンジン
average	averij	海损，海损费用，给领航员的报酬，平均的，平均值	avarie	avería	海損
average	gemiddelde	海损，海损费用，给领航员的报酬，平均的，平均值	moyen	medio	平均
average adjuster	dispacheur	海损理算人	dispacheur	liquidador de avería	海損精算人

average cost	gemiddelde kost	平均成本, 平均费用	coût moyen	gasto medio	平均原価
average cost	gemiddelde kost	平均成本, 平均费用	frais moyen variable	gasto medio	平均原価
average cost	gemiddelde kostprijs	平均成本, 平均费用	coût moyen	gasto medio	平均原価
average fixed cost	gemiddelde constande kost	平均固定成本	coût fixe moyen	gasto fijo medio	平均固定費用
average fixed cost	gemiddelde constande kost	平均固定成本	frais fixe moyen	gasto fijo medio	平均固定費用
average freight revenue curve	gemiddelde vrachtkomstenkromme	平均运费收益曲线	courbe du revenu de fret moyen	curva de entrada de flete medio	平均運賃收入曲線
average freight revenue curve	gemiddelde vrachtkomstenkromme	平均运费收益曲线	courbe du revenu de fret moyen	curva de ingreso de flete medio	平均運賃收入曲線
average revenue	gemiddelde opbrengst	平均收益	recette moyenne	ingresos medios	平均收入
average revenue	gemiddelde opbrengst	平均收益	recette moyenne	entradas medias	平均收入
average size in deadweight	gemiddelde draagvermogen	平均載重	port en lourd moyen	peso muerto medio	平均積載重量
average statement	averij regeling	海損理算書	règlement d'avarie	repartimiento de avería	海損精算書
average statement	dispache	海損理算書	dispache	liquidación de avería	海損精算書
average tare	gemiddelde tarra	平均皮重	tare moyenne	tara media	平均重量
average total cost	gemiddelde totale kost	平均总成本	coût total moyen	gasto total medio	平均総費用
average total cost	gemiddelde totale kost	平均总成本	frais total moyen	gasto total medio	平均総費用
average total cost	gemiddelde totale kostprijs	平均总成本	coût toal moyen	gasto total medio	平均総費用
average total cost curve	gemiddelde totale kostprijskromme	平均总成本曲线	courbe des coûts totaux moyens	curva de los gastos totales medios	平均総費用曲線
average variable cost	gemiddelde variabele kost	平均变动成本	frais moyen variable	gasto medio variable	平均變動費
average variable cost	gemiddelde variabele kost	平均变动成本	coût moyen variable	gasto medio variable	平均變動費
balance of payment	betalingsbalans	支付平衡表	balance des paiements	balanza de pagos	国際收支
ballast coefficient	ballastcoëfficient	压载系数	coefficient de ballast	coeficiente de lastre	バラスト率
ballast voyage	ballastreis	压载航行, 空放航次	voyage en ballast	viaje en lastre	空船航海
ballast voyage	ballastreis	压载航行, 空放航次	voyage en lest	viaje en lastre	空船航海
banking	bankwezen	横倾, 回转时的倾侧, 筑堤填土	banques	banca	銀行取引
banking costs	bankkosten	银行费用	frais bancaires	gastos bancarios	銀行手数料
bareboat charter	naakte rompbevrachting	光船租赁	affrètement coque nue	fletamento de barco solo	裸傭船
barge	bak	驳船, 大平底船	barge	barcaza	はしけ
barge	lichter	驳船, 大平底船	barge	barca	はしけ
barge-aboard-catamaran ship	bacat-schip	载驳双体船, 巴卡特型船, 双体载驳船	navire porte-barges du type bacat	catamaran portagabarras	はしけ輸送用双胴船

barge-aboard-catamaran ship	catamaran lichterschip	载驳双体船, 巴卡特型船, 双体载驳船	navire porteur du type catamaran	catamaran portagabarras	はしけ輸送用双胴船
basic wage	basiswedde	基本工资	salaire de base	salario basico	基本給
belt system	bandensysteem	传送带系统	système à bande	sistema de correa	ベルト・システム
berth	aanlegplaats	停泊处, 泊位, 舱位, 铺位, 海面回旋余地, 船台, 码头, 两舱壁间的船体分段	quai	muelle	停泊位置
berth	ligplaats	停泊处, 泊位, 舱位, 铺位, 海面回旋余地, 船台, 码头, 两舱壁间的船体分段	poste d'amarrage	amarradero	停泊位置
berth	ligplaats	停泊处, 泊位, 舱位, 铺位, 海面回旋余地, 船台, 码头, 两舱壁间的船体分段	lieu d'amarrage	amarradero	停泊位置
berth	ligplaats	停泊处, 泊位, 舱位, 铺位, 海面回旋余地, 船台, 码头, 两舱壁间的船体分段	emplacement	emplazamiento	停泊位置
bilge	vulling	舱底, 艀部, 船底的污水井, 舱底开口, 打开舱底放进海水	bouchain	sentina	ビルジ
bilge pump	lenspomp	船底排水泵, 污水泵	pompe de cale	bomba de sentina	ビルジ・ポンプ
bill of exchange	widdelbrief	汇票	lettre de change	letra de cambio	為替手形
bill of health	gezondheidspatent	(船只的)健康证书, 健康申报单	patente de sanré	patente de sanidad	健康証明書
bill of lading	cognossement	提单	connaissancement	conocimiento	船荷証券
bill of lading	connossement	提单	connaissancement	conocimiento	船荷証券
bill of sale	verkoopcontract	买卖契约, 卖据	contrat de vente	contrato de venta	売渡証券
billing	facturering	帐单	facturation	facturación	請求書発送
blade wheel	emmerwiel	叶轮	roue pelle	rueda de paleta	羽根車
blue quay document	blauwkaaidienst document	空泊单	document de quai bleu	documento de muelle azul	青色埠頭書類
board of directors	beheerraad	理事会	conseil d'administration	consejo de administración	取締役会
boat muster	sloeprol	船上集合站	rôle d'abandon	plan de abandono	乗組員名簿
body corporate	rechtspersoon	法人团体	personne civile	persona jurídica	法人
boiler	ketel	锅炉, 汽锅	chaudière	caldera	ボイラー
boiling point	kookpunt	沸点	point d'ébullition	punto de ebulición	沸点
boiling temperature	kooktemperatuur	沸点, 极热的温度	température d'ébullition	temperatura de ebulición	沸点
bond note for missing documents	borgbrief voor ontbrekende documenten	文件丢失证明	lettre de garantie pour documents manquants	carta de garantía para documentos que faltan	文書不足保証書
bonded warehouse	entrepot	关栈,(海关)保税仓库	entrepôt	almacen de depósito	保税倉庫

bonus	bonus	奖金, 红利, 额外津贴	prime	prima	ボーナス
bonus	premie	奖金, 红利, 额外津贴	prime	prima	ボーナス
book value	boekwaarde	帐面价值	valeur comptable	valor contable	帳簿価額
booking broker	boeking agent	定舱经济	agent de réservation	agente de reservación	船積予約仲立人
booking list	boeking lijst	订舱清单	liste de réservation	lista de reservación	船積予約リスト
booking list	ladinglijst	订舱清单	liste de réservation	lista de resercacn	船積予約リスト
boom	hoogconjunctuur	吊杆, 杆, 系艇杆, 码头护木, 浮油栏	haute conjoncture	coyuntura alta	好景気
booster pump	boosterpomp	升压泵, 前置泵, 增压泵	pompe d'amplification	bomba de amplificación	増圧ポンプ
booster pump	boosterpomp	升压泵, 前置泵, 增压泵	pompe d'amplification	bomba elevador de tensión	増圧ポンプ
brake horsepower	rempaardekracht/uur	制动马力	cheveaux de freinage		ブレーキ馬力
break bulk cargo	stukgoed	件杂货	marchandise générale	carga general	一般雜貨
breakdown	defect	崩溃, 机器的损坏, 故障, 衰变	panne	paro	故障
breakdown	defect	崩溃, 机器的损坏, 故障, 衰变	panne	avería	故障
breakdown of costs	kostenverdeling	费用明细	ventilation des coûts	ventilación del coste	費用の内訳
breakdown of disbursement account	kostenverdeling	支付帐明细	ventilation des coûts	ventilación de los gastos	立替勘定の内訳
break-even point	kritisch punt	收支平衡点	seuil de rentabilité	umbral de rentabilidad	損益分岐点
break-even quantity	kritische hoeveelheid	收支平衡量	seuil de quantité	umbral de cantidad	採算量
breakwater	havenhoofd	防浪堤, 船舶楼锚链孔后的挡浪板, 挡水板	brise-lame	rompeola	防波堤
bridge	brughuis	驾驶台, 桥梁, 桥接, 跨接	château	ancázar	橋
broker	makelaar	经纪人, 中间商	courtier	corredore	仲買人
broker	makelaar	经纪人, 中间商	courtier de marchandise	corredor	仲買人
brokerage	makelaarsloon	经纪人之业务, 回扣, 经纪人佣金	courtage	corretaje	仲買業務
brokerage commission	vergoeding	经纪费, 经纪人佣金	courtage	cortaje	仲買手数料
brokerage commission	vergoeding	经纪费, 经纪人佣金	courtage	comisión	仲買手数料
bucket chain	emmerketting	(链斗式挖泥船) 铲斗链	chaîne à godets	cadena de cangilones	バケツ・チェーン
budget line	budgetlijn	预算	ligne budgétaire	línea de presupuestos	予算線
builder's certificate	bouwcontract	建造厂证书	contrat de construction	contrato de construcción	造船証明書
building contract	bouwcontract	建造合同	contrat de construction	contrato de construcción	建造契約
bulb stem	bulbsteven	球缘首柱	étrave à bulbe	bulbo de proa	球状船首
bulk cargo	gestorte goederen	散装货, 散货	marchandise en vrac	mercancía a granel	ばら積み貨物
bulk cargo	stortgoed	散装货, 散货	marchandise en vrac	carga a granel	ばら積み貨物

bulk commodities	bulkgoederen	散装货物	marchandises en vrac	mercancías a granel	ばら積み商品
bulk shipping industry	bulkvaartindustrie	散装货物运输行业	industrie du transport par vraquiers	industria de transporte por carguero a granel	ばら積み輸送業
bulkcarrier	bulkschip	散装货船	vraquier	buque de carga a granel	ばら積み貨物船
bulkcarrier	bulkschip	散装货船	vraquier	carguero a granel	ばら積み貨物船
bulkhead	schot	舱壁, 隔壁, 防水壁, 护岸	cloison	mamparos	隔壁
bulking	groepage	散装, 罐装	groupage	agripamiento	ばら積み
bulwarks	verschansing	舷墙, 防波板	pavois	maurada	舷墙
bunker contract	bunkercontract	加油合同	contrat de soutage	contrato de tanque	燃料契約
bunkering	bunkeren	加油, 上燃料	soutage	aprovisionamiento en combustible	燃料補給
bunkering department	dienst bunkering	燃料供应部门	département approvisionnement en combustible	departamento aprovisionamiento en combustible	燃料部門
bunkering department	dienst bunkering	燃料供应部门	département soutage	departamento aprovisionamiento en combustible	燃料部門
bunkering port	bunkerhaven	上燃料港口, 加油港	port de ravitaillement	puerto carbonero	給油港
business economics	bedrijfshuishouding	企业经济学	économie d'entreprise	economía de empresa	経営学
business indicator	economische indicator	商业指数	indicateur économique	indice económico	景气指標
business relation	handelsbetrekking	商业关系	relation commerciale	relacion comercial	取引関係
business technique	handelstechniek	商业技巧	technique commerciale	técnica comercial	商売手法
business transaction	handelstransactie	商业交易	transaction commerciale	transaccion comercial	商取引